



**RÅDET FOR  
DEN EUROPÆISKE UNION**



16164/06 (Presse 349)

(OR. en)

## **PRESSEMEDDELELSE**

2773. samling i Rådet

### **Miljø**

Bruxelles, den 18. december 2006

Formand

**Jan-Erik ENESTAM**  
Finlands miljøminister

# **P R E S S E**

---

Rue de la Loi 175 B – 1048 BRUXELLES Tlf.: +32 (0)2 281 8716 / 6319 Fax: +32 (0)2 281 8026  
[press.office@consilium.europa.eu](mailto:press.office@consilium.europa.eu) <http://www.consilium.europa.eu/Newsroom>

16164/06 (Presse 349)

## Vigtigste resultater af Rådets samling

Rådet vedtog med enstemmighed **REACH**-forordningen (registrering, vurdering og godkendelse af samt begrænsninger for kemikalier), hjørnestenen i den nye europæiske kemikaliepolitik, som erstatter omkring 40 gældende retsakter.

Det vedtog endvidere en afgørelse om Det Europæiske Fællesskabs **syvende rammeprogram (FP7) for forskning** og teknologisk udvikling for perioden 2007-2013, og en afgørelse om Euratoms syvende rammeprogram for forskning på det nukleare område for perioden 2007-2011.

Rådet vedtog desuden en forordning om flerårig finansiering af **Det Europæiske Agentur for Søfartssikkerheds** tiltag til bekæmpelse af forurening fra skibe og om ændring af forordning (EF) nr. 1406/2002.

Rådet nåede til politisk enighed om et udkast til direktiv om fastlæggelse af en ramme for Fællesskabets **havmiljøpolitiske foranstaltninger**.

# INDHOLD<sup>1</sup>

|                        |          |
|------------------------|----------|
| <b>DELTAGERE .....</b> | <b>5</b> |
|------------------------|----------|

## **PUNKTER BEHANDLET VED DEBAT**

|                                                                  |    |
|------------------------------------------------------------------|----|
| HAVSTRATEGIDIREKTIVET.....                                       | 7  |
| STOP FOR TAB AF BIODIVERSITET - <i>Rådets konklusioner</i> ..... | 8  |
| KLIMAÆNDRINGER - <i>Rådets konklusioner</i> .....                | 16 |
| GENETISK MODIFICEREDE ORGANISMER.....                            | 20 |
| EVENTUELT .....                                                  | 21 |

## **ANDRE PUNKTER, DER BLEV GODKENDT**

### *MILJØ*

|                                    |    |
|------------------------------------|----|
| – Århus-konventionen - gmo'er..... | 23 |
|------------------------------------|----|

### *RETLIGE OG INDRE ANLIGGENDER*

|                                                     |    |
|-----------------------------------------------------|----|
| – Europol - samarbejdsaftaler med tredjelande.....  | 23 |
| – Udveksling af oplysninger og efterretninger ..... | 23 |

### *HANDELSPOLITIK*

|                                                        |    |
|--------------------------------------------------------|----|
| – Aftale med Brasilien - EU-udvidelsen .....           | 23 |
| – Anti-dumping - Japan - Fjernsynskamerasystemer ..... | 24 |

### *UDVIKLINGSSAMARBEJDE*

|                                                         |    |
|---------------------------------------------------------|----|
| – Den Europæiske Udviklingsfond - Bidrag for 2007 ..... | 24 |
|---------------------------------------------------------|----|

### *DET INDRE MARKED*

|                                        |    |
|----------------------------------------|----|
| – Ny kemikalielovgivning - REACH ..... | 24 |
|----------------------------------------|----|

<sup>1</sup>

- Når Rådet formelt har vedtaget erklæringer, konklusioner eller resolutioner, angives dette i overskriften for det pågældende punkt, og teksten er sat i anførselstegn.
- Dokumenter med en dokumentreference er tilgængelige på Rådets internetsted <http://www.consilium.europa.eu>.
- Asterisk ved en afgørelse betyder, at der er fremsat offentligt tilgængelige erklæringer til optagelse i Rådets protokol; disse erklæringer findes ligeledes på Rådets internetsted eller kan fås ved henvendelse til Presse-tjenesten.

*FORSKNING*

- EU-rammeprogram for forskning (2007-2013)\* .....25
- Samarbejdsaftaler med Israel og Schweiz.....25

*ENERGI*

- Aftale om "Energy Star" .....25

*TRANSPORT*

- Det Europæiske Agentur for Søfartssikkerhed - EU's finansielle bidrag for 2007-2013.....26
- Tekniske forskrifter for fartøjer på indre vandveje.....27

*SOCIALPOLITIK*

- Koordinering af sociale sikringsordninger.....27

*INTELLEKTUEL EJENDOMSRET*

- International registrering af industrielt design\*.....27

*UDDANNELSE*

- Aftale med Canada - Samarbejdsprogram for videregående uddannelse .....28
- Nøglekompetencer for livslang læring.....28
- Europæisk charter for mobilitet.....29

*AFGØRELSER VEDTAGET VED SKRIFTLIG PROCEDURE*

- EU-budgettet - Finansforordningen .....29

## **DELTAGERE**

Medlemsstaternes regeringer og Europa-Kommissionen var repræsenteret således:

### **Belgien:**

Kris PEETERS

Flamsk minister for offentlige arbejder, energi, miljø og naturspørgsmål

### **Den Tjekkiske Republik:**

Petr Jan KALAS

Miljøminister

### **Danmark:**

Connie HEDEGAARD

Miljøminister og minister for nordisk samarbejde

### **Tyskland:**

Sigmar GABRIEL

Forbundsminister for miljø, naturbeskyttelse og reaktorsikkerhed

### **Estland:**

Rein RANDVER

Miljøminister

### **Grækenland:**

Stavros KALOGIANNIS

Statssekretær for miljø, fysisk planlægning og offentlige arbejder

### **Spanien:**

Cristina NARBONA RUIZ

José Luis MARTINEZ GUIJARRO

Miljøminister

Minister for miljø og landdistriktsudvikling i den selvstyrende region Castilla-La Mancha

### **Frankrig:**

Nelly OLIN

Minister for økologi og bæredygtig udvikling

### **Irland:**

Dick ROCHE

Miljøminister og minister for kultur- og naturarv samt lokalstyrelse

### **Italien:**

Alfonso PECORARO SCANIO

Minister for miljø og naturbevaring

### **Cypern:**

Fotis FOTIOU

Minister for Landbrug, Naturressourcer og Miljø

### **Letland:**

Raimonds VĒJONIS

Miljøminister

### **Litauen:**

Aleksandras SPRUOGIS

Vicestatssekretær, Miljøministeriet

### **Luxembourg:**

Lucien LUX

Miljøminister og transportminister

### **Ungarn:**

Miklós PERSÁNYI

Miljøminister og minister for vandressourcer

### **Malta:**

George PULLICINO

Miljøminister og minister for landdistriktspørgsmål

### **Nederlandene:**

Pieter van GEEL

Statssekretær for boligspørgsmål, fysisk planlægning og miljøpolitik

### **Østrig:**

Josef PRÖLL

Forbundsminister for landbrug, skovbrug, miljø og vandforvaltning

### **Polen:**

Jan SZYSZKO

Miljøminister

**Portugal:**

Humberto ROSA

Statssekretær under miljøministeren

**Slovenien:**

Janez PODOBNIK

Minister for Miljø og Fysisk Planlægning

**Slovakiet**

Jaroslav JADUŠ

Statssekretær, Miljøministeriet

**Finland:**

Jan-Erik ENESTAM

Stefan WALLIN

Miljøminister

Statssekretær, Miljøministeriet

**Sverige:**

Andreas CARLGREN

Miljøminister

**Det Forenede Kongerige:**

Ben BRADSHAW

Statssekretær for lokale miljøspørgsmål, havspørgsmål og dyrevelfærd

Ross FINNIE

Miljøminister og minister for landdistriktudvikling (den skotske regering)

**Kommissionen:**

Stavros DIMAS

Medlem

De tiltrædende staters regeringer var repræsenteret således:

**Bulgarien:**

Jordan DARDOV

Viceminister for miljø og vandforvaltning

**Rumænien:**

Sulfină BARBU

Miljøminister

**PUNKTER BEHANDLET VED DEBAT****HAVSTRATEGIDIREKTIVET**

Rådet nåede til politisk enighed om et udkast til direktiv om fastlæggelse af en ramme for Fællesskabets havmiljøpolitiske foranstaltninger (16976/06).

Den italienske delegation meddelte, at den ikke ville deltage på dette stadium af forhandlingerne.

Ved udkastet til direktiv skabes en ramme for beskyttelse og bevaring af havmiljøet, for forebyggelse af forringelser og, hvor det er praktisk muligt, for genopretning af dette miljø i områder, hvor det er blevet negativt påvirket.

Med henblik herpå skal medlemsstaterne inden for regionale samarbejdsrammer udarbejde og gennemføre havstrategier med det formål at opnå eller opretholde en god miljøtilstand i havmiljøet senest i år 2021.

Ved god miljøtilstand forstås, at have og oceaner er økologisk mangfoldige og dynamiske, rene, sunde og produktive, samt at de udnyttes på et bæredygtigt niveau, så nuværende og fremtidige generationers muligheder for anvendelse og aktiviteter bevares.

Havstrategierne skal ajourføres regelmæssigt og gøres offentligt tilgængelige i overensstemmelse med fællesskabslovgivningen.

Foreslået retsgrundlag: traktatens artikel 175, stk. 1 - der kræves kvalificeret flertal til en rådsafgørelse, fælles beslutningsprocedure med Europa-Parlamentet finder anvendelse. Europa-Parlamentet afgav sin førstebehandlingsudtalelse den 13. november 2006.

## **STOP FOR TAB AF BIODIVERSITET - Rådets konklusioner**

Rådet vedtog følgende konklusioner:

"RÅDET -

DER MINDER om det mål om at standse tabet af biodiversitet i EU senest i 2010, som Det Europæiske Råd satte sig på mødet i Göteborg i 2001, og som blev bekræftet i den relancerede Lissabonstrategi i marts 2005 og i EU's fornyede strategi for bæredygtig udvikling fra juni 2006; DER OGSÅ MINDER om det globale mål om en væsentlig reduktion af tabsraten for biodiversitet senest i 2010

DER BYGGER VIDERE PÅ Det Europæiske Fællesskabs biodiversitetsstrategi, der blev vedtaget i 1998, og dens fire handlingsplaner, der blev vedtaget i 2001, og som MINDER om resultatet af ottende møde i partskonferencen (COP 8) under konventionen om biologisk diversitet (CBD) og af tredje partsmøde (MOP 3) under Cartagena-protokollen om biosikkerhed til CBD

DER UNDERSTREGER, at biodiversiteten har en værdi i sig selv og spiller en væsentlig rolle ved at understøtte liv og erhvervsmuligheder, økonomisk og social udvikling og menneskers velfærd, og BEKRÆFTER, hvor vigtig biodiversiteten er for at nå miljømæssige, økonomiske og sociale mål på verdensplan og i EU samt for realiseringen af årtusindudviklingsmålene

DER UNDERSTREGER betydningen af at fremme en bedre forståelse af biodiversiteten verden over; DER MENER, at CBD i det væsentlige er en konvention, der skal støtte alt liv på jorden

DER ER DYBT BEKYMRET over det fortsatte tab af biodiversitet og økosystemtjenester i EU og på verdensplan; DER UNDERSTREGER, at det haster med at iværksætte intensiverede og koordinerede bestræbelser for at imødegå denne tendens, navnlig set i lyset af, hvor lidt tid der er til at opfylde 2010-forpligtelserne –

1. UDTRYKKER TILFREDSHED MED Kommissionens meddelelse Stop for tab af biodiversitet inden 2010 - og fremover - Opretholdelse af økosystemfunktioner til gavn for menneskeheden, der indkredser vigtige politikområder og fastsætter prioriterede mål for 2007-2013
2. STØTTER de ti prioriterede mål i meddelelsen og GIVER SIN TILSLUTNING TIL den generelle tilgang, der går ud på at styrke integrationen af biodiversitet og økosystemtjenester i de relevante horisontale politikker og sektorpolitikker
3. HILSER EU-handlingsplanen frem til 2010 og tiden derefter, der yderligere indkredser mål og aktioner, VELKOMMEN og SER FREM TIL den videre behandling, idet det OPFORDRER Kommissionen og medlemsstaterne, som det er relevant, til straks at gå i gang med at gennemføre handlingsplanen

4. UNDERSTREGER betydningen af øget samarbejde og koordinering mellem Kommissionen og medlemsstaterne i den videre afpudsning og gennemførelse af EU-handlingsplanen og OPFORDRER Kommissionen til at videreudvikle passende processer og effektive strukturer med henblik herpå
5. OPFORDRER Kommissionen til at indlede en proces, der inddrager interessenterne, med henblik på at udforme en langsigtet EU-vision for biodiversitet, der skal danne rammen om den videre politikudformning
6. ANERKENDER det vigtige arbejde, der er i gang både på fællesskabsniveau og i medlemsstaterne med henblik på bevarelse og bæredygtig udnyttelse af biodiversiteten, bl.a. etableringen af Natura 2000-nettet; BEKRÆFTER tilsagnet om at standse tabet af biodiversitet senest i 2010 og OPFORDRER INDTRÆNGENDE Kommissionen og medlemsstaterne til at sætte mere fart i deres bestræbelser med henblik herpå

### **Biodiversitet i EU**

7. OPFORDRER KRAFTIGT Kommissionen og medlemsstaterne til at øge indsatsen for at færdiggøre Natura 2000-nettet både på land og i havet og sørge for en effektiv forvaltning og tilstrækkelig finansiering af nettet
8. OPFORDRER Kommissionen og medlemsstaterne til at vurdere og om nødvendigt styrke Natura 2000-nettets sammenhæng, forbindelser og modstandskraft og de omfattede økosystemers modstandskraft; FREMHÆVER i den forbindelse betydningen af fysisk planlægning og UNDERSTREGER medlemsstaternes ansvar for regional og lokal planlægning i denne forbindelse
9. ERKENDER betydningen af den høje biodiversitet i fjernområderne og af bestræbelserne på at bevare den og udnytte den bæredygtigt
10. UNDERSTREGER betydningen af den bedste disponible videnskabelige viden som basis for beskyttelsen af EU's vigtigste naturtyper og arter og OPFORDRER Kommissionen til at indlede en videnskabelig gennemgang af de arter, og i anden omgang de naturtyper, der er angivet i bilagene til habitatdirektivet, bl.a. på grundlag af en analyse af medlemsstaternes rapporter i henhold til habitatdirektivet og på baggrund af de fremskridt, der gøres frem til 2010
11. OPFORDRER INDTRÆNGENDE Kommissionen og medlemsstaterne til yderligere at integrere hensyn til og mål for biodiversitet og økosystemtjenester i politikker og programmer i alle relevante sektorer
12. OPFORDRER INDTRÆNGENDE Kommissionen og medlemsstaterne til at gøre brug af de muligheder, som politikkerne for landbrug, landdistriktudvikling, skovbrug og fiskeri giver for at støtte biodiversitetsmålet, både inden for beskyttede områder og i det bredere landskabs- og havmiljø

13. UNDERSTREGER nødvendigheden af at styrke bestræbelserne for at beskytte den marine biodiversitet for at opfylde 2010-målet; UNDERSTREGER betydningen af at udarbejde og gennemføre havstrategier med henblik på at opnå eller opretholde en god miljøtilstand i havmiljøet, OPFORDRER medlemsstaterne til yderligere at nedbringe forureningen og næringsstofbelastningen fra landbruget og andre diffuse kilder samt fra bykilder, industrikilder og andre punktkilder; UNDERSTREGER betydningen af en rettidig og effektiv gennemførelse af vandrammedirektivet og henstillingen om integreret kystzoneforvaltning
14. UNDERSTREGER skovenes rolle med hensyn til bevarelse og bæredygtig udnyttelse af biodiversiteten og OPFORDRER KRAFTIGT Kommissionen og medlemsstaterne til at fortsætte bestræbelserne på at gennemføre EU-skovhandlingsplanen
15. UNDERSTREGER den vigtige rolle, som jordbunden spiller for beskyttelse af biodiversitet, imødegåelse af klimaændringer og bekæmpelse af ørkendannelse
16. ERKENDER behovet for at styrke foranstaltninger til at sikre bevarelse af genetisk diversitet i landbruget, navnlig in situ- og on farm-bevarelse og sikre dens tilgængelighed med henblik på udnyttelse
17. OPFORDRER Kommissionen og medlemsstaterne til at styrke kompatibiliteten mellem regional og territorial udvikling og biodiversitetsmål, bl.a. ved at øge synergierne og optimere positive resultater for biodiversiteten og ved at forebygge, minimere eller begrænse eventuelle negative indvirkninger på biodiversiteten af projekter, der støttes af samhørigheds- og strukturfondene; OPFORDRER INDTRÆNGENDE Kommissionen og medlemsstaterne til at sikre, at biodiversitetsaspekter får en passende behandling i de strategiske miljøvurderinger og i miljøkonsekvensvurderingerne
18. OPFORDRER Kommissionen til at vurdere lakunerne i de nuværende juridiske, politiske og økonomiske rammer for forebyggelse af indførelse af invasive ikke-hjemmehørende arter samt for kontrol og udryddelse heraf; OPFORDRER Kommissionen til sammen med medlemsstaterne at udarbejde en EU-strategi og et effektivt system til tidlig varsling under hensyntagen til de biogeografiske regioner på grundlag af CBD's vejledende principper for invasive ikke-hjemmehørende arter, idet de tager hensyn til Bern-konventionens europæiske strategi vedrørende invasive ikke-hjemmehørende arter og anerkender den indsats, der gøres under de relevante konventioner og organisationer på området såsom IPPC og EPPO
19. UNDERSTREGER betydningen af en fuldstændig gennemførelse af EU-lovgivningen om genetisk modificerede organismer, navnlig bestemmelserne om miljørisikovurdering, overvågningsplaner og identifikationssystemer; ERKENDER betydningen af praktiske forbedringer i den måde, hvorpå lovgivningen gennemføres, for at forbedre dens videnskabelige konsistens og gennemsigtighed under hensyntagen til de henstillinger, som Kommissionen fremlagde på samlingen i Rådet (miljø) den 27. juni 2006

**EU og biodiversitet på verdensplan**

20. MINDER OM EU's nye strategi for bæredygtig udvikling og dens mål om at inddrage bæredygtighedshensynet i alle EU's eksterne politikker, herunder også målet om at standse tabet af biodiversitet inden 2010, bl.a. ved at gøre bæredygtighed til et mål i det multilaterale og bilaterale udviklingssamarbejde; OPFORDRER KRAFTIGT Kommissionen og medlemsstaterne til på verdensplan at forbedre konsistensen i de EU-tiltag, der har indvirkning på biodiversiteten
21. SLÅR KRAFTIGT TIL LYD FOR en styrkelse af den internationale forvaltning af biodiversiteten, UNDERSTREGER betydningen af en effektiv gennemførelse af CBD og PÅPEGER PÅ NY behovet for gensidig støtte mellem multilaterale miljøaftaler og øget samarbejde mellem biodiversitetsrelaterede konventioner og processer samt behovet for styrkelse af synergierne og i relevant omfang konsistensen mellem dem på alle niveauer
22. UDTRYKKER TILFREDSHED med resultatet af den ottende partskonference i CBD (COP 8); UNDERSTREGER betydningen af at styrke gennemførelsen af nationale biodiversitetsstrategier og -handlingsplaner og støtte kapacitetsopbygning med henblik herpå; UNDERSTREGER vigtigheden af at gøre yderligere fremskridt med de tematiske arbejdsprogrammer og horisontale spørgsmål, bl.a. en fuldstændig gennemførelse af arbejdsprogrammet vedrørende beskyttede områder efter den aftalte tidsplan, og af at færdiggøre arbejdet i Den Åbne ad hoc-gruppe vedrørende Adgang og Retfærdig Fordeling af Fordele (ABS) med en international ordning for adgang til genetiske ressourcer og deling af fordele så tidligt som muligt inden COP 10; OPFORDRER INDTRÆNGENDE Kommissionen og medlemsstaterne til at spille en aktiv og konstruktiv rolle i disse processer og OPFORDRER Kommissionen og medlemsstaterne til at sørge for gennemførelse af CBD's Bonn-retningslinjer og andre ABS-relaterede aftaler
23. UNDERSTREGER vigtigheden af en fuldstændig gennemførelse af Cartagena-protokollen om biosikkerhed og af MOP 3-beslutningen om dokumentationskrav for grænseoverskridende transport af gmo'er
24. GENTAGER sin støtte til processen med at udarbejde en gennemførelsesaftale om beskyttelse af marin biodiversitet i områder uden for national jurisdiktion under FN's havretskonvention; BETRAGTER dette som et vigtigt bidrag til bl.a. at nå det mål, der er fastsat i Johannesburg-gennemførelsesplanen om at oprette repræsentative net af beskyttede havområder inden 2012; BEKRÆFTER den rolle, som CBD spiller i forbindelse med levering af videnskabelig og teknisk rådgivning om etablering af beskyttede områder på åbent hav; ERKENDER betydningen af straks at gribe ind mod destruktiv fiskeripraksis som et bidrag til at nå 2010-målet; UNDERSTREGER vigtigheden af, at EU stiller sig i spidsen for disse processer

25. OPFORDRER medlemsstaterne og Kommissionen til i god tid at indlede forberedelsen af nøglespørgsmålene til niende møde i partskonferencen (COP 9) under konventionen, der finder sted i maj 2008 i Bonn, Tyskland
  
26. GENTAGER sit engagement, som angivet i "den europæiske konsensus om udvikling" fra 2005, i fattigdomsudryddelse i forbindelse med bæredygtig udvikling, herunder forfølgelsen årtusindudviklingsmålene, som det vigtigste og overordnede mål for EU's udviklingssamarbejde; MINDER OM, at Fællesskabet vil støtte den indsats, som dets partnerlande gør for at integrere miljøet i udviklingsprocessen, og hjælpe dem med at øge deres kapacitet til at gennemføre multilaterale miljøaftaler, bl.a. med mere støtte til gennemførelsen af CBD som et middel til at standse tabet af biodiversitet og fremme biosikkerhed og bæredygtig forvaltning af biodiversitet; MINDER OM, at der vil blive anvendt en styrket tilgang i alle Fællesskabets aktiviteter for at integrere miljøet som et horisontalt spørgsmål
  
27. HILSER meddelelsen fra Paris af 19.-21. september 2006 om integration af biodiversitet i det europæiske udviklingssamarbejde ("*Integrating biodiversity into European development cooperation*") VELKOMMEN; der lægges heri vægt på, at biodiversitet spiller en afgørende rolle i fattigdomsbekæmpelsen og er et centralt udviklingsspørgsmål
  
28. OPFORDRER Kommissionen til at hjælpe partnerlandene og -regionerne med at integrere biodiversitet i deres udviklingsstrategier og til på grundlag af de behov, som partnerlandene og -regionerne har prioriteret, at øge midlerne og i højere grad integrere biodiversitetshensyn i sine eksterne bistandsprogrammer, bl.a. ved at udarbejde lande- og regionsmiljøprofiler med særlig vægt på bevaring af biodiversitet og økosystemtjenester og tage hensyn hertil i forbindelse med udarbejdelsen af lande- og regionsstrategipapirer sammen partnerlandene og -regionerne og i samråd med medlemsstaterne
  
29. OPFORDRER medlemsstaterne til at øge midlerne til biodiversitet, eventuelt efter de behov, som partnerlandene og -regionerne har prioriteret, og til at forbedre integrationen af biodiversitetshensyn i deres programmer for udviklingssamarbejde
  
30. HILSER i den forbindelse den sidste genopfyldning af den globale miljøfacilitet (GEF), der med kraftig støtte fra medlemsstaterne nåede målet på 2,46 mia. EUR for GEF4 (2006-2010), VELKOMMEN; BEKRÆFTER desuden, at GEF spiller en vigtig rolle som central finansieringsmekanisme for CBD til støtte for udviklingslandenes bestræbelser på at nå konventionens mål
  
31. OPFORDRER INDTRÆNGENDE Kommissionen og medlemsstaterne til at identificere handelens vigtigste virkninger for biodiversiteten og vedtage relevante foranstaltninger for at forebygge eller begrænse disse negative virkninger samt tilskynde til en positiv handelspraksis; OPFORDRER Kommissionen til at udarbejde bæredygtighedsvurderinger i denne forbindelse

32. OPFORDRER Kommissionen til at fortsætte bestræbelserne på at fremme integrationen af biodiversitet i WTO-Doha-forhandlingerne og til at styrke den gensidige støtte mellem multilaterale handelsaftaler og biodiversitetsrelaterede multilaterale miljøaftaler samt bilaterale og regionale aftaler
33. PÅPEGER PÅ NY betydningen af at styrke indsatsen for at bekæmpe ulovlig skovhugst og den dertil knyttede handel inden for rammerne af EU's FLEGT-handlingsplan, Skt. Petersborg-ministererklæringen (ENA-FLEG) og andre regionale FLEG-processer; HILSER det VELKOMMEN, at Kommissionen overvejer at udforme yderligere muligheder for at bekæmpe ulovlig skovhugst
34. OPFORDRER INDTRÆNGENDE Kommissionen til at undersøge mulighederne for yderligere at sikre, at import af vilde dyr og planter, herunder vilde fugle, til Den Europæiske Union fuldt ud støtter biodiversitetsmålene og ikke udgør en risiko for dyrenes og planternes overlevelse i naturen; HILSER den proces VELKOMMEN, som Kommissionen har indledt for at vurdere effektiviteten af reglerne for handel med vilde dyr og planter, herunder overvejelserne om en eventuel revision; UNDERSTREGER betydningen af en effektiv gennemførelse af CITES-konventionen og EF's gennemførelseslovgivning; UNDERSTREGER behovet for kapacitetsopbygning for at lette gennemførelsen af politikkerne for bevarelse og bæredygtig udnyttelse af vilde dyr og planter i udviklingslandene og en effektiv gennemførelse af CITES-konventionen i disse lande, idet komplementariteten i den ydede støtte sikres
35. OPFORDRER medlemsstaterne til at øge indsatsen for at bekæmpe ulovlig handel med arter opført på CITES-listerne og OPFORDRER medlemsstaterne og Kommissionen til at styrke en koordineret indsats og aktioner med henblik på håndhævelse af CITES-konventionen

### **Biodiversitet og klimaændringer**

36. SLÅR KRAFTIGT TIL LYD FOR vigtigheden af at reducere udledningen af drivhusgasser for at minimere konsekvenserne af klimaændringer for biodiversitet og økosystemtjenester; UNDERSTREGER biodiversitetens positive bidrag til bekæmpelse af klimaændringer
37. UNDERSTREGER nødvendigheden af at forebygge og minimere de negative konsekvenser for biodiversitet og økosystemtjenester samt maksimere de muligheder for en styrkelse, der eventuelt kan opstå som følge af tilpasnings- og imødegåelsesforanstaltninger i forbindelse med klimaændringer; GIVER tilsagn om at undersøge mulighederne for tilgange, der giver synergi, og som reducerer emissionerne og styrker biodiversiteten, bl.a. ved at forhindre skovrydning
38. UNDERSTREGER vigtigheden af at styrke EU's biodiversitets modstandskraft over for klimaændringer og OPFORDRER Kommissionen til sammen med medlemsstaterne at udarbejde et samlet program med prioriterede aktioner under hensyntagen til langsigtet omkostningseffektivitet for at støtte biodiversitetens tilpasning til klimaændringer i EU

39. UNDERSTREGER i den forbindelse behovet for en vurdering af de naturtyper og arter i EU, der er mest udsatte i forbindelse med klimaændringer

### **Videnbasen**

40. UNDERSTREGER det afgørende behov for at forbedre forståelsen af biodiversitet og økosystemtjenester, bl.a. ved i syvende rammeprogram for forskning og i de nationale forskningsprogrammer at styrke det europæiske forskningsrum for biodiversitet betydeligt
41. UNDERSTREGER vigtigheden af i syvende rammeprogram at afsætte tilstrækkelige, målrettede finansielle midler til forskning i biodiversitet og formidling af resultaterne
42. ANERKENDER det arbejde, som den europæiske platform for forskning og strategi inden for biodiversitet har gjort for at identificere og fremme politikrelevant forskning, og UNDERSTREGER betydningen af at omsætte viden til passende aktioner
43. OPFORDRER Kommissionen og medlemsstaterne til at overveje mulighederne for at styrke forskningsbaseret rådgivning om biodiversitet og økosystemtjenester til politiske beslutningstagere, bl.a. ved hjælp af eksisterende instrumenter og under hensyntagen til den igangværende høringsproces til vurdering af, om der er behov for en international ordning med videnskabelig ekspertise, og hvilket omfang og hvilken form den kan have

### **Støtteforanstaltninger**

44. UNDERSTREGER, at finansieringsgrundlaget for biodiversitet og økosystemtjenester må gøres bredere; OPFORDRER KRAFTIGT medlemsstaterne til at udnytte de disponible samfinansieringsinstrumenter bedst muligt i overensstemmelse med disse instrumenters mål
45. OPFORDRER Kommissionen og medlemsstaterne til at anvende en bred vifte af økonomiske instrumenter, frivillige aftaler, incitamenter og markedsbaserede tilgange for at forbedre bevarelsen og den bæredygtige udnyttelse af biodiversiteten samt opretholdelsen og genoprettelsen af økosystemtjenester. Der skal også gøres yderligere fremskridt med at fjerne miljøskadelige subsidier
46. FREMHÆVER behovet for at se på passende finansiering af biodiversitet og især af Natura 2000-nettet ved revisionen af de finansielle overslag for 2008-2009
47. UNDERSTREGER behovet for fortsat at ajourføre og gennemføre nationale biodiversitetsstrategier og -handlingsplaner og UNDERSTREGER behovet for at øge koordineringen og komplementariteten mellem medlemsstaternes og Fællesskabets biodiversitetsstrategier og -handlingsplaner

48. UNDERSTREGER behovet for partnerskaber og strategiske alliancer med bl.a. den private sektor; TILSKYNDER til udvikling af biodiversitets- og erhvervspartnerkaber; ANERKENDER det vigtige arbejde, der er gjort i forbindelse med Countdown 2010-initiativet
49. UNDERSTREGER vigtigheden af, at de europæiske borgere aktivt deltager i bevarelsen af biodiversiteten, og behovet for mere effektiv kommunikation i den forbindelse; OPFORDRER Kommissionen og medlemsstaterne til at udarbejde, finansiere og gennemføre strategier for kommunikation, uddannelse, oplysning og deltagelse, der tager hensyn til de forskellige nationale forhold og behov
50. OPFORDRER Kommissionen til at forelægge Rådet og Parlamentet midtvejs- og slutrapporter om de fremskridt, der er gjort hen imod meddelelsens og handlingsplanens mål
51. OPFORDRER KRAFTIGT Kommissionen til at strømline rapporteringen om biodiversitet og til fuldt ud at gøre brug af de rapporter, som medlemsstaterne aflægger i overensstemmelse med deres eksisterende rapporteringsforpligtelser, således at unødvendig ny rapport-skrivning undgås; UNDERSTREGER behovet for at tilpasse rapportskrivningen og evalueringen af handlingsplanen til gennemgangen af andre EU-politikker, -programmer og -budgetter, så biodiversitetshensyn og -forpligtelser kan integreres mere effektivt heri
52. SER FREM TIL en snarlig færdiggørelse af passende biodiversitetsindikatorer til vurdering af opfyldelsen af 2010-målet som udarbejdet i forbindelse med SEBI 2010-projektet og vil overveje at støtte biodiversitetsindikatorer; SER også FREM TIL færdiggørelsen af, støtten til og anvendelsen af en biodiversitetsindikator i sættet af strukturindikatorer og i listen over indikatorer for bæredygtig udvikling.

**KLIMAÆNDRINGER - Rådets konklusioner**

Rådet vedtog følgende konklusioner om opfølgning af tolvte partskonference (COP 12) under De Forenede Nationers rammekonvention om klimaændringer (UNFCCC) i forbindelse med anden samling i den partskonference, der tjener som møde for parterne i Kyoto-protokollen (COP/MOP 2) (den 6.-17. november 2006 i Nairobi):

"Rådet For Den Europæiske Union:

1. HILSER udfaldet af tolvte partskonference (COP 12) under De Forenede Nationers rammekonvention om klimaændringer (i det følgende benævnt "konventionen") i forbindelse med anden samling i den partskonference, der tjener som møde for parterne i Kyoto-protokollen (COP/MOP 2), VELKOMMEN; GLÆDER SIG bl.a. OVER :
  - vedtagelsen af Nairobi-programmet for arbejdet vedrørende følger, sårbarhed og tilpasning til klimaændringer
  - enigheden om principperne og reglerne for driften og forvaltningen af Tilpasningsfonden
  - enigheden om arbejdsprogrammet for fuldførelsen af mandatet for Ad hoc-gruppen vedrørende Yderligere Forpligtelser for Bilag I-parterne under Kyoto-protokollen
  - beslutningen om, at anden revision af Kyoto-protokollen i henhold til artikel 9 skal finde sted på COP/MOP 4 i 2008 og forberedes på COP/MOP 3 i 2007
  - fremskridt i dialogen om det langsigtede samarbejde om at tackle klimaændringerne ved at fremme gennemførelsen af konventionen med henblik på et vellykket resultat af COP 13 i 2007
  - enigheden om at afholde en workshop om Den Russiske Føderations forslag om frivillige forpligtelser;

HILSER også initiativer VELKOMMEN, f.eks. Nairobi-rammen, som FN's generalsekretær har forelagt, og Verdensfonden for Energieffektivitet og Vedvarende Energi (GEEREF), som Kommissionen har udarbejdet, og som begge støttes af flere medlemsstater, og ANERKENDER, at disse og andre eksisterende initiativer kan styrke den regionale fordeling og kapacitetsopbygning inden for rammerne af mekanismen for bæredygtig udvikling (CDM) samt fremme udviklingen og overførslen af miljøvenlig teknologi og knowhow;

2. ER OPMÆRKSOM PÅ, at der, til trods for disse fremskridt, fortsat skal ydes en mere dynamisk indsats for at imødegå klimaændringer, UNDERSTREGER, at virkningerne af klimaændringerne kan få afgørende konsekvenser for den nationale og internationale sikkerhed i form af problemer som stadig større og hyppigere naturkatastrofer, vandmangel og tørke, hungersnød og jordforringelse, der forstærker risikoen for nationale og internationale konflikter, herunder et større antal miljøflygtninge; SER FREM TIL fjerde vurderingsrapport fra Det Mellemstatslige Panel om Klimaændringer, der giver omfattende og ajourførte oplysninger om klimaændringer, årsagerne til dem, følger og mulige indsatsforanstaltninger baseret på den seneste videnskabelige, tekniske og socioøkonomiske litteratur;
3. UNDERSTREGER de seneste økonomiske analyser, især Sir Nicholas Sterns rapport om klimaændringernes økonomi, der viser, at klimaændringerne udgør en alvorlig trussel, at fordelene ved en hurtig, kraftig og global indsats over for klimaændringerne langt opvejer omkostningerne ved ikke at handle, at global tackling af klimaændringerne er en pro-vækst-strategi på længere sigt, som kan foretages på en måde, der ikke begrænser den bæredygtige vækst for nogen af parterne, og at jo hurtigere der gribes ind, jo lavere bliver omkostningerne; ER OVERBEVIST OM, at integreringen af klimaændringsaspekterne i den sektorspecifikke beslutningstagning ved hjælp af sådanne instrumenter som kulstofprisen udgør et incitament til udvikling, udbredelse og spredning af teknologier med lave drivhusgasemissioner, fremmer en proaktiv tilpasning og omkostningsminimerende imødegåelse af klimaændringer og resulterer i betydelige sidegevinster med hensyn til energisikkerhed, luftforurening og bæredygtig udvikling;
4. HILSER Kommissionens meddelelse "Opbygning af et globalt kulstofmarked" vedrørende direktivet om Den Europæiske Unions ordning for handel med emissioner VELKOMMEN; FREMHÆVER, at det er fast besluttet på at udvikle et stærkt globalt CO<sub>2</sub>-marked ved at kæde EU's emissionshandelsordning sammen med andre emissionshandelsordninger på nationalt eller regionalt plan; SER FREM TIL yderligere arbejde med revisionen af EU's emissionshandelsordning inden for rammerne af det europæiske klimaændringsprogram og TIL Kommissionens forelæggelse af et lovgivningsforslag på baggrund af denne revision i andet halvår af 2007; UNDERSTREGER, at det ændrede direktiv skal træde i kraft ved begyndelsen af den tredje handelsperiode i 2013; SER FREM TIL, at Kommissionen meget snart vil forelægge et forslag om medtagelse af luftfart i EU's emissionshandelsordning; MINDER OM, at en fortsat anerkendelse af kreditterne fra de projektbaserede mekanismer, mekanismen for bæredygtig udvikling og den fælles gennemførelse allerede er forudset i EU's emissionshandelsordning; ANERKENDER bidraget fra de projektbaserede mekanismer og EU's emissionshandelsordning til at opnå omkostningseffektive emissionsreduktioner; OPFORDRER Den Europæiske Investeringsbank og andre europæiske finansielle institutioner samt regionale udviklingsbanker og internationale finansielle institutioner til at undersøge mulighederne for innovative mekanismer til støtte for en fortsættelse af projektbaserede mekanismer, der kan generere emissionsreduktionskreditter ud over 2012;

5. MINDER OM Det Europæiske Råds konklusioner om emissionsreduktionsveje for industrilandene i størrelsesordenen 15-30% senest i 2020 i forhold til udgangspunktet i Kyoto-protokollen og MINDER OM, at der ikke bør være nogen afbrydelse mellem første og anden forpligtelsesperiode, UNDERSTREGER, at det er nødvendigt at fremskynde de internationale forhandlinger om en aftale for tiden efter 2012 betydeligt i 2007, så de kan være afsluttet senest inden udgangen af 2009; SER i den forbindelse FREM TIL Kommissionens yderligere analyse af omkostningerne og fordelene ved emissionsreduktionsstrategierne; SER LIGELEDES FREM TIL, at Det Europæiske Råd på sit forårsmøde i 2007 overvejer mulighederne for en global aftale for tiden efter 2012, som er forenelig med EU's mål om en global temperaturstigning på højst 2 °C i forhold til de førindustrielle niveauer, og fastlægger EU's potentielle bidrag til en sådan aftale og skitserer EU-strategier for den teknologiske overgang til en økonomi med lave drivhusgasemissioner over de næste to årtier og for integrering af klimaændringsaspekter i andre politikområder, især energisikkerhed og innovation;

BESLUTTER, at det vil forberede sig herpå på samlingen i februar 2007, og OPFORDRER i den forbindelse INDTRÆNGENDE andre parter til at fremkomme med deres idéer; MINDER OGSÅ OM, at der er behov for at styrke sammenhængen mellem EU's interne og eksterne energi- og klimaændringspolitikker og HILSER handlingsplanen for energieffektivitet samt de kommende forslag fra Kommissionen om en køreplan for vedvarende energi VELKOMMEN;

6. HILSER VELKOMMEN, at det i Nairobi blev erkendt, at der er behov for en fælles vision for den udfordring, der ligger i konventionens endelige mål, og GLÆDER SIG i den forbindelse over den voksende erkendelse hos mange parter af, at den globale gennemsnitlige overfladetemperatur ikke små stige med mere end 2 °C i forhold til de førindustrielle niveauer og af, at de samlede drivhusgasemissioner, bl.a. baseret på scenarier i tredje vurderingsrapport fra Det Mellemstatslige Panel om Klimaændringer, skal toppe inden for de næste to årtier, efterfulgt af betydelige reduktioner af en størrelsesorden på mindst 15% og måske helt op til 50% inden 2050 i forhold til 1990-niveauerne for at stabilisere koncentrationen af dem i atmosfæren; ERKENDER, at enhver ordning vil skulle omfatte både tilpasning og imødegåelse og tage hensyn til teknologiens rolle, sikre at alle lande samarbejder i videst muligt omfang og tager del i en effektiv og hensigtsmæssig international reaktion, være acceptabel for alle parter og tilskynde til hurtige skridt i retning af en økonomi med lave drivhusgasemissioner; UNDERSTREGER, at forslagene til en aftale efter 2012 bør afspejle og udmønte princippet om fælles, men differentieret ansvar og respektive kapaciteter og være gennemsigtige og fleksible, så landene kan skræddersy deres reaktioner efter deres egne specifikke forhold og udviklingsmål og maksimere omkostningseffektiviteten."

Delegationerne fik efterfølgende lejlighed til at udveksle synspunkter om strategien for at nå frem til en aftale for tiden efter 2012 og om dens eventuelle udformning. De blev opfordret til at udstikke retningslinjer med henblik på Det Europæiske Råds forårsmøde.

Drøftelserne fokuserede navnlig på følgende spørgsmål:

- EU's ledende rolle i 2007 og fremover
- hvilken åbning EU skal tilkendegive nu med hensyn til sin mulige rolle i en kommende aftale; hvordan der skal tages hensyn til den globale sammenhæng, EU's tilsagn indgår i
- generelle elementer, som EU skal fokusere på ved udarbejdelsen af valgmuligheder med henblik på en aftale for tiden efter 2012.

Ved afslutningen af drøftelserne forsøgte formanden at sammenfatte delegationernes indlæg således:

- Der er enighed om, at EU skal udvise stærkt lederskab for at hindre de internationale forhandlinger i at gå i stå og for at fremskynde dem, så man senest i 2009 kan nå til enighed om en global ordning for tiden efter 2012.
- I den forbindelse ser EU frem til den samlede meddelelse om energistrategi og klimaændringer, som Kommissionen vil forelægge den 10. januar.
- På baggrund af disse dokumenter skal EU fastlægge sin holdning for at fremskynde de internationale forhandlinger. Det er håbet, at EU med udgangspunkt i vort arbejde og vore fornyede tilsagn vil kunne puste nyt liv i de internationale forhandlinger, så der hurtigst muligt kan indgås en hårdt tiltrængt global aftale.

## **GENETISK MODIFICEREDE ORGANISMER**

Rådet vedtog med kvalificeret flertal<sup>1</sup> to beslutninger om forkastelse af Kommissionens forslag (13764/06 og 13767/06) om at pålægge Østrig at ophæve de midlertidige forsigtighedsforanstaltninger vedrørende brug og salg i Østrig af to slags genetisk modificeret majs.

Den 24. juni 2005 forkastede Rådet (miljø) med kvalificeret flertal Kommissionens forslag om at ophæve de østrigske sikkerhedsforanstaltninger om forbud mod brug og salg af de to slags genetisk modificeret majs MON 810 og T25.

Kommissionen hørte derfor på ny Den Europæiske Fødevarsikkerhedsautoritet (EFSA), som i sin udtalelse af 29. marts 2006 konkluderede, at der ikke var grund til at tro, at fortsat markedsføring af de pågældende produkter ville kunne skade menneskers og dyrs sundhed eller miljøet.

Derfor genfremsatte Kommissionen i oktober 2006 sine forslag om ophævelse af de østrigske beskyttelsesforanstaltninger med den begrundelse, at der ikke er noget videnskabeligt belæg for at opretholde foranstaltningerne, som går imod princippet om fri omsætning af godkendte produkter.

På denne samling i Rådet var et kvalificeret flertal af medlemsstater imod disse forslag.

Rådet begrundede sine beslutninger med:

- at majslinje MON 810 OG T25 blev godkendt i medfør af direktiv 90/220/EØF, som siden er blevet erstattet af direktiv 2001/18/EF, der indeholder harmoniserede miljørisikovurderingskriterier for gmo'er, og at disse to produkter endnu ikke har været underkastet en fornyet godkendelses- og risikovurderingsprocedure efter det nye direktiv;
- at hvor betingelserne i den relevante lovgivning finder anvendelse, kan en medlemsstat begrænse brug og/eller salg af en gmo i overensstemmelse med artikel 23 i direktiv 2001/18/EF (beskyttelsesklause);
- at der i forbindelse med miljørisikovurderingen af gmo'er er behov for mere systematisk at tage hensyn til de forskellige landbrugsstrukturer og regionale økologiske karakteristika i Den Europæiske Union.

---

<sup>1</sup> UK, NL, CZ og SE stemte imod.

**EVENTUELT**

## a) Forslag til direktiv om affald

- Fremskridtsrapport fra formandskabet (16238/06)

Den danske, belgiske og tjekkiske delegation redegjorde for deres første indtryk af forslaget.

## b) Temastrategien for bæredygtig anvendelse af pesticider

- Forslag til direktiv om en ramme for Fællesskabets indsats for en bæredygtig anvendelse af pesticider
- Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om markedsføring af plantebeskyttelsesmidler  
= Orientering fra formandskabet (15945/06 og 16242/06)

Kommissionen og den svenske, græske, danske og cypriotiske delegation nævnte en række problemer, der skal tages op under arbejdet fremover.

## c) Forslag til direktiv om miljøkvalitetskrav inden for vandpolitikken

- Orientering fra formandskabet (16162/06)

## d) Eksterne forbindelser: Rapport fra formandskabet/Kommissionen om resultaterne af møder mellem EU og tredjelande

- Møde under dialogen på højt niveau mellem EU og USA om klimaændringer, ren energi og bæredygtig udvikling (24.-25. oktober 2006 i Helsingfors) (16734/06)
- Topmøde mellem EU og Ukraine (27. oktober 2006 i Helsingfors)
- Euro-Middelhavs-ministerkonference om miljø (20. november 2006 i Cairo)
- Topmøde mellem EU og Rusland (24. november 2006 i Helsingfors)
- Topmøde om den nordlige dimension (24. november 2006 i Helsingfors)(16733/06)

## e) Meddelelse fra Kommissionen: Opbygning af et globalt kulstofmarked

- Orientering fra Kommissionen (15585/06)

## f) Ottende partskonference under Basel-konventionen om kontrol med grænseoverskridende overførsel af farligt affald og bortskaffelse heraf (27. november-1. december 2006 i Nairobi) (16754/06)

- Orientering fra formandskabet/Kommissionen

- g) Orientering fra Kommissionen om en europæisk indsats vedrørende vandmangel og tørke (16709/06)
  - Orientering fra den portugisiske og den spanske delegation, som støttedes af den cypriotiske delegation
- h) Behovet for gradvis erstatning af fosfat i vaskemidler (16503/06)
  - Orientering fra den svenske delegation, som støttedes af den italienske delegation
- i) Forventet indvirkning af Fællesskabets kviksølvstrategi på Almadén-regionen (16651/06)
  - Orientering fra den spanske delegation, som støttedes af den slovenske delegation
- j) Miljøkonference (2.-3. februar 2007 i Paris)
  - Orientering fra den franske delegation
- k) FN's Generalforsamlings resolution om bæredygtigt fiskeri (16500/06)
  - Orientering fra Det Forenede Kongeriges delegation, som støttedes af den spanske delegation
- l) Vanddirektørernes erklæring om vandrammedirektivet og landbruget, der blev vedtaget på det uformelle møde mellem vanddirektørerne fra Den Europæiske Union, kandidatlandene og EFTA-landene (30. november - 1. december 2006 i Inari) (16650/06)
  - Orientering fra formandskabet

**ANDRE PUNKTER, DER BLEV GODKENDT****MILJØ****Århus-konventionen - gmo'er**

Rådet vedtog en afgørelse om godkendelse på Det Europæiske Fællesskabs vegne af en ændring af konventionen om adgang til oplysninger, offentlig deltagelse i beslutningsprocesser samt adgang til klage og domstolsprøvelse på miljøområdet (Århus-konventionen) med henblik på at gøre de forpligtelser, der pålægges parterne med hensyn til offentlig deltagelse i beslutningsprocesser vedrørende genetisk modificerede organismer, mere specifikke (13589/06).

**RETLIGE OG INDRE ANLIGGENDER****Europol - samarbejdsaftaler med tredjelande**

Rådet bemyndigede Europol's direktør til at indgå udkast til aftaler mellem Europol og Albanien, Bosnien-Hercegovina, Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien samt Moldova.

Formålet med disse aftaler er at fremme samarbejdet mellem medlemsstaterne, der handler gennem Europol, og de nævnte lande om forebyggelsen, afsløringen, udryddelsen og efterforskningen af de grove former for international kriminalitet, navnlig gennem udveksling af strategiske og tekniske oplysninger (bortset fra videregivelse af personoplysninger).

**Udveksling af oplysninger og efterretninger**

Rådet vedtog en rammeafgørelse om forenkling af udvekslingen af oplysninger og efterretninger mellem medlemsstaternes retshåndhævende myndigheder (9827/06).

**HANDELSPOLITIK****Aftale med Brasilien - EU-udvidelsen**

Rådet vedtog afgørelser om indgåelse af en aftale med Brasilien, i henhold til GATT, om ændring af toldindrømmelserne i de godkendte lister for de ti medlemsstater, der tiltrådte EU i maj 2004 (15650/06).

Rådet vedtog desuden en forordning om gennemførelse af aftalen for så vidt angår ændringer i forordning nr. 2658/87 om told- og statistiknomenklaturen og den fælles toldtarif (15651/06).

### **Anti-dumping - Japan - Fjernsynskamerasystemer**

Rådet vedtog en forordning om ændring af bilaget til forordning (EF) nr. 2042/2000 om indførelse af en endelig antidumpingtold på importen af fjernsynskamerasystemer med oprindelse i Japan (15695/06).

### **UDVIKLINGSSAMARBEJDE**

#### **Den Europæiske Udviklingsfond - Bidrag for 2007**

Rådet vedtog en beslutning om fastsættelse af tidsplanen for indkaldelse af medlemsstaternes bidrag til 9. Europæiske Udviklingsfond for regnskabsåret 2007 (15904/06).

Rådet vedtog desuden en beslutning om fastsættelse af det finansielle bidrag til første tranche til 1 570 mio. EUR (15870/06).

### **DET INDRE MARKED**

#### **Ny kemikalielovgivning - REACH**

Rådet vedtog i dag med enstemmighed REACH-forordningen (registrering, vurdering og godkendelse af samt begrænsninger for kemikalier), hjørnestenen i den nye europæiske kemikaliepolitik (15315/06), som erstatter omkring 40 gældende retsakter.

Som led i den fælles beslutningsprocedure har der i de seneste tre måneder været ført forhandlinger mellem Rådet og Europa-Parlamentet med henblik på at nå til enighed under andenbehandlingen, så denne vigtige lovgivning kunne træde i kraft den 1. juni 2007.

Kompromispakken blev godkendt under den uformelle trilog den 30. november 2006 og blev vedtaget på Europa-Parlamentets plenarmøde den 13. december 2006.

*Se pressemeddelelse 16889/06*

## **FORSKNING**

### **EU-rammeprogram for forskning (2007-2013)\***

Rådet vedtog en afgørelse om Det Europæiske Fællesskabs syvende rammeprogram for forskning og teknologisk udvikling for perioden 2007-2013 og en afgørelse om Euratoms syvende rammeprogram for forskning på det nukleare område for perioden 2007-2011 (3666/06 og 13802/06).

Rådet vedtog desuden en forordning om regler for virksomheders, forskningscentres og universiteters deltagelse i foranstaltninger under EF's syvende rammeprogram og for formidling af forskningsresultater (3668/06).

Denne nye lovgivningspakke finder anvendelse fra 1. januar 2007, så der sikres kontinuitet i forhold til det igangværende sjette rammeprogram, som udløber med udgangen af 2006.

Syvende rammeprogram tager sigte på at bidrage til at realisere et af EU's vigtigste mål, som er at øge potentialet for økonomisk vækst og styrke Europas konkurrenceevne ved at investere i viden, innovation og menneskelig kapital.

Erklæringer fra Kommissionen og fra de enkelte delegationer kan findes i følgende dokumenter: 16292/1/06 ADD1, 16292/06 ADD2 and 16364/06.

*(yderligere oplysninger findes i pressemeddelelse 16887/06).*

### **Samarbejdsaftaler med Israel og Schweiz**

Rådet vedtog to afgørelser om bemyndigelse af Kommissionen til at føre forhandlinger om en forlængelse af aftalen om videnskabeligt og teknisk samarbejde henholdsvis med Israel og med Schweiz.

## **ENERGI**

### **Aftale om "Energy Star"**

Rådet vedtog en afgørelse om indgåelse af aftalen mellem regeringen for Amerikas Forenede Stater og Det Europæiske Fællesskab om koordinering af programmer for energieffektivitetsmærkning af kontorudstyr (15516/06).

Aftalen fornyer den gældende aftale, som nu udløber efter at have været i kraft i fem år. Parterne har bl.a. vedtaget at integrere de nye computerspecifikationer, som for nylig blev godkendt af Energy Star-Rådet, i den bilaterale aftale for således at bringe aftalen i tråd med den seneste teknologiske udvikling inden for energieffektivitet.

Forslaget til forordning om gennemførelse af aftalen på fællesskabsniveau vil blive vedtaget senere sammen med Europa-Parlamentet.

## **TRANSPORT**

### **Det Europæiske Agentur for Søfartssikkerhed - EU's finansielle bidrag for 2007-2013**

Rådet vedtog en forordning om flerårig finansiering af Det Europæiske Agentur for Søfartssikkerheds tiltag til bekæmpelse af forurening fra skibe og om ændring af forordning (EF) nr. 1406/2002 (PE-CONS 3631/06). Den tyske delegation stemte imod.

Finansieringsrammen for agenturets tiltag i perioden 2007-2013 er fastsat til 154 mio. EUR.

Forordningen fastsætter detaljerede bestemmelser for EU's finansielle bidrag til agenturets budget til gennemførelse af dets opgaver på området bekæmpelse af forurening forårsaget af skibe.

EU's finansielle bidrag tager sigte på at finansiere en række tiltag, navnlig på følgende områder:

- information i form af sammenstilling, analyse og udbredelse af bedste praksis samt teknikker og innovation, f.eks. instrumenter til kontrol med tømning af tanke på området bekæmpelse af forurening fra skibe
- samarbejde og koordinering ved at yde medlemsstaterne og Kommissionen teknisk og videnskabelig støtte i forbindelse med aktiviteter inden for rammerne af de relevante regionale aftaler
- operativ assistance ved i tilfælde af utilsigtet eller forsætlig forurening fra skibe, efter anmodning at støtte medlemsstaternes forureningsbekæmpelsesaktioner med supplerende midler, f.eks. stand-by-fartøjer og udstyr til forureningsbekæmpelse.

## **Tekniske forskrifter for fartøjer på indre vandveje**

Rådet vedtog et direktiv om ændring af direktiv 2006/87/EF om fastsættelse af tekniske forskrifter for fartøjer på indre vandveje og om ophævelse af Rådets direktiv 82/714/EØF, for at tilpasse det de nye komitologiforskrifter, som Rådet vedtog i juli 2006<sup>1</sup> (*PE-CONS 3674/06*).

Rådet vedtog i oktober 2006 et direktiv om fastsættelse af tekniske forskrifter for fartøjer på indre vandveje (*se pressemeddelelse 13989/06, s. 30*).

## **SOCIALPOLITIK**

### **Koordinering af sociale sikringsordninger**

Rådet vedtog en forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 1408/71 om anvendelse af de sociale sikringsordninger på arbejdstagere, selvstændige erhvervsdrivende og deres familiemedlemmer, der flytter inden for Fællesskabet, og af forordning (EØF) nr. 574/72 om gennemførelsesbestemmelserne til forordning (EØF) nr. 1408/71 (forskellige ændringer 2005) og accepterede alle Europa-Parlamentets førstebehandlingsændringer (*PE-CONS 3669/06*).

Formålet med disse regelmæssige ændringer er at ajourføre forordning (EØF) nr. 1408/71 samt bilagene og gennemførelsesbestemmelserne dertil for at afspejle ændringer i den retlige situation i medlemsstaterne og ny retspraksis ved EF-Domstolen, således at der sikres en korrekt koordinering af de nationale sociale sikringsordninger på fællesskabsplan.

## **INTELLEKTUEL EJENDOMSRET**

### **International registrering af industrielt design\***

Rådet vedtog en afgørelse om godkendelse af Det Europæiske Fællesskabs tiltrædelse af Genève-aftalen om Haag-arrangementet vedrørende international registrering af industrielle design samt en forordning som følge af tiltrædelsen (*14710/06, 14712/06 og 15683/06 ADD 1*).

Genève-aftalen af 1999 gør det muligt for designere at opnå beskyttelse af deres design i en række lande ved en enkelt international registrering.

---

<sup>1</sup> Rådets afgørelse 2006/512/EF (EUT L 200 af 22.7.2006, s. 11).

## **UDDANNELSE**

### **Aftale med Canada - Samarbejdsprogram for videregående uddannelse**

Rådet vedtog en afgørelse om godkendelse af aftalen mellem EU og Canada om oprettelse af et samarbejdsprogram for videregående uddannelse, erhvervsuddannelse og unge (16151/06).

Aftalens mål er:

- at fremme gensidig forståelse mellem befolkningerne i EU og Canada, herunder et bredere kendskab til deres sprog, kulturer og institutioner
- at forbedre kvaliteten af menneskelige ressourcer i både EU og Canada, ved at fremme opnåelse af kvalifikationer, der sætter borgerne i stand til at tage udfordringerne i forbindelse med den globale videnbaserede økonomi op.

Aftalen indgås for en periode af otte år og kan forlænges eller ændres efter skriftlig aftale mellem parterne.

Aftalen blev undertegnet den 5. december 2006 i Helsingfors.

### **Nøglekompetencer for livslang læring**

Rådet vedtog en henstilling om nøglekompetencer for livslang læring, idet det accepterede alle Europa-Parlamentets førstebehandlingsændringer (PE-CONS 3650/06).

Første gang, der blev fremsat ønske om en europæisk ramme for grundlæggende færdigheder, der skal erhverves gennem livslang læring, var i Lissabon-konklusionerne i 2000. Henstillingen er et af de konkrete resultater af arbejdsprogrammet for 2010 vedrørende uddannelses- og erhvervsuddannelsessystemerne og har til formål at tilskynde til og lette nationale reformer ved for første gang på europæisk plan at fastsætte en ramme for nøglekompetencer, som alle europæiske borgere bør have for at klare sig i et videnbaseret samfund.

Henstillingen opfordrer medlemsstaterne til at sikre, at alle unge får mulighed for at udvikle otte nøglekompetencer efter grundlæggende almenuddannelse og erhvervsuddannelse, og at der rettes særlig opmærksomhed mod lærende, der er uddannelsesmæssigt dårligt stillet. Nøglekompetencerne omfatter kommunikativ kompetence i modersmålet, kommunikativ kompetence i fremmedsprog, matematisk kompetence og naturvidenskabelig og teknologisk basiskompetence, digital kompetence, læringskompetence, sociale kompetencer og medborgerkompetencer, initiativ og iværksættelse, samt kulturel bevidsthed og udtryksevne.

### **Europæisk charter for mobilitet**

Rådet vedtog en henstilling om tværnational mobilitet i Det Europæiske Fællesskab i uddannelsesøjemed: Det europæiske charter for mobilitet, idet det accepterede alle Europa-Parlamentets førstebehandlingsændringer (*PE-CONS 3649/06*).

Det europæiske charter for mobilitet fokuserer på kvalitetsaspekter af mobilitet. Det skal bidrage til at øge antallet af udvekslinger, til at lette anerkendelse af perioder anvendt til grunduddannelse eller erhvervsuddannelse, til at anerkende titler og kvalifikationer og til at skabe gensidig tillid for at forbedre og styrke samarbejdet mellem de relevante myndigheder, organisationer og øvrige interessenter på mobilitetsområdet.

I chartret udstikkes retningslinjer for mobilitet, der gennemføres af unge eller voksne enkeltpersoner med henblik på formel eller uformel uddannelse og med henblik på deres personlige og faglige udvikling. Chartret er udformet som et grundlæggende referencedokument, der tager hensyn til nationale forhold og respekterer medlemsstaternes beføjelser. Dets anvendelsesområde og indhold kan tilpasses mobilitetsperiodens varighed og de særlige forhold, der gælder for uddannelses-, erhvervsuddannelses- og ungdomsaktiviteter. Desuden kan det tilpasses deltagernes særlige behov. Selv om chartret i første omgang vedrører mobilitet i uddannelsesøjemed, skønnes det, at disse retningslinjer også kan være nyttige for andre former for mobilitet, f.eks. mobilitet i arbejdssammenhæng.

Medlemsstaterne opfordres til at benytte det som et middel til fremme af deres borgeres personlige og faglige udvikling

### **AFGØRELSER VEDTAGET VED SKRIFTLIG PROCEDURE**

#### **EU-budgettet - Finansforordningen**

I fortsættelse af en forligsprocedure med Europa-Parlamentet, som blev afsluttet med positivt resultat, vedtog Rådet en forordning om ændring af forordning nr. 1605/2002 om bestemmelserne vedrørende forvaltningen af EU's almindelige budget (*14144/06*).

De nye bestemmelser finder anvendelse senest fra den 1. maj 2007 sammen med reviderede detaljerede bestemmelser for gennemførelse af finansforordningen ("gennemførelsesbestemmelser").

Hovedformålene med den reviderede finansforordning er:

- at gøre den måde, bestemmelserne fungerer på, mere effektiv og gennemskuelig, og navnlig præcisere deres fortolkning og anvendelse
- at forenkle de procedure- og dokumentationsmæssige krav i forbindelse med kontrakter og tilskud, navnlig mindre tilskud, og sikre, at kravene står i et rimeligt forhold til de dermed forbundne omkostninger og risici
- at forenkle kravene med hensyn til forhåndskontrol af tilskud og med hensyn til finansielle og juridiske garantier, samt sikre at kravene og de administrative byrder, de lægger på modtagerne, står i et rimeligt forhold til de dermed forbundne omkostninger og risici
- at præcisere og strømline bestemmelserne vedrørende forvaltningsmetoder.

Finansforordningen tages op til revision hvert tredje år, eller når det viser sig nødvendigt.

---